



CÔTÉ COULISSES

Visite du théâtre

*Samedi 23 novembre
à 11h30*

*Plateaux, dessous de scène,
cintres, le théâtre n'aura plus
de secret pour vous !*

Entrée libre sur réservation



PSYCHODRAME

Lisa Guez

26 – 30 novembre

*Une exploration libératrice
pleine d'humour, entre thérapie
et catharsis, des monstres qui
peuplent nos inconscients.*



FAUST
F. W. Murnau
Thierry Escaich

Lundi 25 novembre / 20h

*Un chef-d'œuvre du cinéma
muet en clair-obscur
accompagné au piano
avec virtuosité*



ALLEGRETTO

François Gremaud

10 – 20 décembre

*De la 7^{ème} symphonie
de Beethoven à Zardoz,
François Gremaud, seul en
scène, nous narre les origines
de sa passion musicale.*

HORAIRES DE L'ACCUEIL

Du mardi au samedi de 14h30 à 18h30
(et les jours de représentation jusqu'au début du spectacle)
Le dimanche et le lundi 1h avant le démarrage
du spectacle

EN LIGNE

*Billetterie en ligne theatre-cite.com
Suivez tous les rebondissements sur Facebook,
Instagram et YouTube et ne manquez aucune info
en vous abonnant à la newsletter*

ESPACE DÉTENTE ET DE COWORKING

Pour vous accueillir, discuter ou travailler
sur des tables avec un accès wifi
dans le hall du théâtre
Du mardi au samedi de 14h30 à 18h30

SUIVEZ LES ACTUALITÉS DU THÉÂTRE



#theatredelacite

CHÉRI CHÉRI

Restaurant urbain

Brasserie aux inspirations italiennes et new-yorkaises
Ouvert du mardi au samedi pour le déjeuner et le dîner
Réservations 05 31 61 56 04

LES HALLESDELACITÉ

Loges à fromage, sushis, bouchées vapeurs d'Asie,
vin et cocktails...
Ouvert du mardi au samedi dès 19h
Soirée musicale en fin de semaine, 1h après les spectacles

ThéâtredelaCité – CDN
1 rue Pierre Baudis 31000 Toulouse

ThéâtredelaCité

Centre Dramatique National
Toulouse Occitanie

WW

DEUX SCEURS

Texte Marine Bachelot Nguyen

Conception, écriture et interprétation Océane Mozas

Artiste-directeur Galin Stoev

theatre-cite.com

Photographies ©Maud Waller, © Collection Friedrich-Wilhelm Murnau – Stiftung, © Dorothée Thibert Filliger, © Jean-Louis Fernandez, © Dorothée Thibert Filliger



toulouse
métropole

DISTRIBUTION

Texte

Marine Bachelot Nguyen

Conception, écriture et interprétation
Océane Mozas

Spectacle produit par le
Théâtre de la Cité

Collaboration artistique
Igor Skreblin

Son

Aline Loustalot

Lumières

Philippe Ferreira

Vidéo

Manuel Rufié

Réalisation du décor dans les
Ateliers de construction
du Théâtre de la Cité

sous la direction de
Michaël Labat

Réalisation des costumes dans les
Ateliers du Théâtre de la Cité
sous la direction de
Nathalie Trouvé

Avec l'aimable collaboration de
Georgia Ives

Régie générale
Léo Thevenon

Régie lumière
Sadock Mouelhi

Régie son
Loïc Célestin

Électricienne
Thelma Sanchez-Battestini

Production
Théâtre de la Cité – CDN Toulouse Occitanie

Coproduction
Comédie – CDN de Reims

Avec le soutien des
Plateaux Sauvages

Remerciements
Morgan Mozas, Trần Mạnh Tuấn,
Cô Huong Nguyen, Y-Lan Phung
et Minh-Anh Pan

Création du 14 au 23 novembre 2024
au Théâtre de la Cité – CDN Toulouse Occitanie

PORTRAITS

Autrice et metteuse en scène, **Marine Bachelot Nguyen** se forme en Lettres et Arts du spectacle, travaille comme dramaturge pour le théâtre de Folle Pensée (2002-2007) et poursuit des recherches universitaires sur le théâtre politique. En 2004, elle fonde avec cinq autres auteur·rice·s la compagnie Lumière d'août à Rennes. Dans son travail, elle explore l'alliance de la fiction et du document, les croisements du corps et du politique, les questions féministes et postcoloniales. Marine Bachelot Nguyen est l'autrice de nombreuses pièces comme *Histoires de femmes et de lessives*, *Les ombres et les lèvres*, *Circulations Capitales*, *Akila – le tissu d'Antigone*, ou encore *Nos corps empoisonnés*. Le texte *Deux sœurs* est publié à L'Avant-Scène dans le recueil « Bastal! Les Intrépides de la SACD ». D'autres de ses pièces sont jouées en France, Suisse, Afrique, créées par elle-même ou d'autres metteur·se·s en scène.

Actrice formée à l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre, puis admise au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, **Océane Mozas** fait la rencontre déterminante de Joël Jouanneau. Vous avez pu la voir au théâtre notamment dans plusieurs de ses mises en scène comme *L'Idiot* de Dostoïevski, *Le Rayon vert* d'Éric Rohmer, *Les Reines* de Normand Chaurette à la Comédie-Française, *J'étais dans ma maison...* de Jean-Luc Lagarce, *Rimmel* de Jacques Serena. Elle explore des œuvres du répertoire dit classique aussi bien que des écritures contemporaines. Elle travaille notamment avec Jacques Vincey, Frédéric Béliet-Garcia, Simon Abkarian ou Galin Stoev et récemment Chloé Dabert avec *Le Firmament* (2022).

PRÉSENTATION

Les Sœurs Trung ont bel et bien existé, bien qu'il soit difficile de trouver beaucoup de matière historique précise les concernant. Aujourd'hui encore, symbole de résistance face à l'ennemi, elles sont célébrées dans tout le pays. Des rues, des temples portent leurs noms, des autels leur sont dédiés. Comme souvent au Vietnam, les héroïnes historiques deviennent des objets de culte, élevées au firmament des divinités. Marine Bachelot Nguyen insuffle une aura épique dans son texte. *Deux sœurs* pourrait se lire, se jouer comme un conte, peuplé de créatures légendaires : les Sœurs Trung, mais aussi Nhan et Kieu, ses aïeules, et des êtres cruels et malfaisants comme le gouverneur chinois To Dinh. Figures féminines héroïques, que ce soient les Sœurs Trung ou les aïeules de Marine, ces femmes embrassent courageusement leur destin et font face à l'adversité, la mort, l'exil. Dans le même esprit de résistance, ces femmes luttent et combattent. Tantôt à dos d'éléphants, armées de haches incrustées d'or et épaulées par une armée de paysannes pour les Sœurs Trung, tantôt poussant un charriot ambulancier pour survivre et nourrir sa famille, comme le fait Kieu, à Hanoï, à 83 ans. Récit épique donc, mais aussi récit intime et familial, et c'est sans doute ce qui me touche profondément dans cette écriture. Derrière les dates qui jalonnent nos biographies, que nous reste-t-il ? C'est dans la matière de cette épopée intime et historique, dans ces allers-retours dramaturgiques que je désire creuser et construire mon projet. Partir en exploration sensorielle, sonore et corporelle pour tenter de donner une réponse poétique à ce texte.

Océane Mozas

ENTRETIEN

AVEC OCÉANE MOZAS

Comment qualifieriez-vous le voyage auquel vous convier le spectateur·rice·s ?

Je crois qu'au départ je n'avais pas forcément envie de jouer ce texte seule, puis finalement ça s'est imposé comme cela. Mon envie est vraiment d'entrer dans le partage avec le public par une double entrée, celle de l'autrice et celle de la comédienne, et de suivre le fil rouge immémorial du conte. C'est d'ailleurs la manière dont chemine le texte de Marine : de la légende des Sœurs Trung, divinisées au Vietnam pour avoir repoussé l'envahisseur chinois avec succès, elle bascule ensuite dans la modernité et dans l'histoire de sa famille, de sa grand-mère et de sa sœur qu'elle ne reverra jamais.

Propos recueillis par Cécile Brochard



*Pour lire l'entretien
avec Océane Mozas,
flashez-moi!*

ALLER PLUS LOIN

— Rencontre avec Marine Bachelot Nguyen & Océane Mozas
Samedi 23 novembre / 15h / Le Studio
Entrée libre sur réservation

— CitéParents – On garde tes enfants !
Samedi 23 novembre / 17h30
Si vous êtes parents d'enfants de 6 à 12 ans, confiez-les-nous le temps du spectacle.
Gratuit sur inscription

Du 14 au 23 novembre
2024

LE STUDIO
Durée estimée 1 h